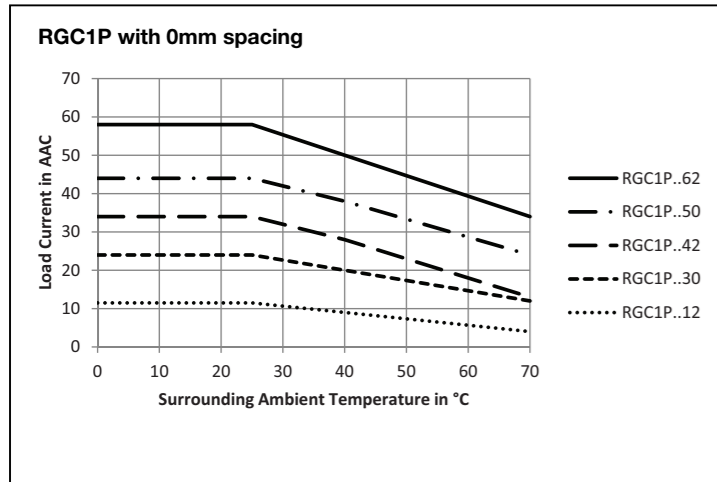
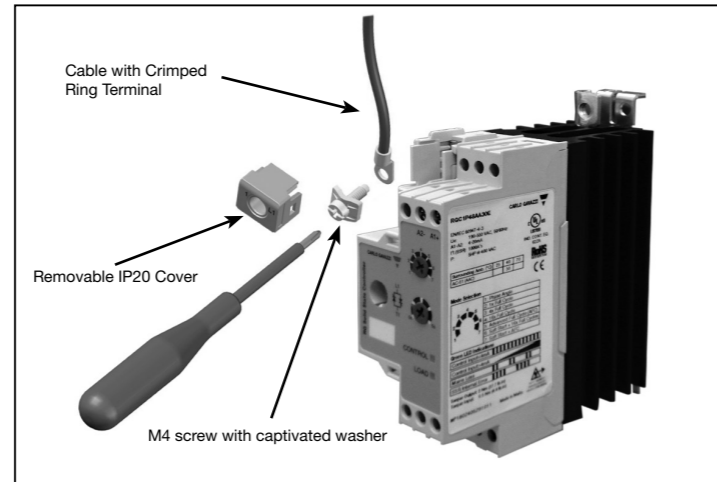


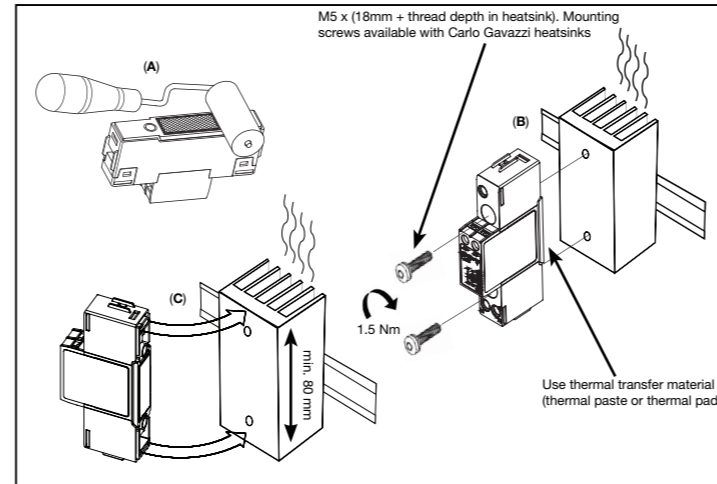
Current Derating | Strømbegrænsning | Curva de disipación de intensidad | Strom-Derating | Déclassement du courant | Curva di Derating | Снижение номинального тока | 电流降额



Connection of ring terminals | Forbindelse af ringterminaler | Conexión de los terminales de anillo | Raccordement de cosses rondes | Verbindung mit Ringkabelschuhen | Collegamento dei terminali | Подключение кольцевыми кабельными наконечниками | 环形端子的连接



RGS1P: Mounting | Montering | Montaje | Befestigung | Montage | Montaggio | Монтаж | 安装



Thermal stress will reduce the lifetime of the Solid State Switch. Hence, it is necessary to select the appropriate heatsinks, taking into account the surrounding temperature, load current and duty cycle. A thin layer of thermally conductive silicone paste must be evenly applied to the base of the SSR. The RGS should be mounted on the heatsink with two M5 screws with spring and flat washer. Gradually tighten each screw, alternating between the two, until both are tightened at 0.75Nm. Then tighten both screws to their final mounting torque of 1.5Nm. In case of a thermal pad attached to the back of the SSR, no thermal paste is required. The RGS is gradually tightened (alternating between the 2 screws) to a maximum mounting torque of 1.5Nm. The heatsink needs to be mounted in such a way to guarantee best possible airflow, i.e., with fins in the vertical position. The extrusion length of the heatsink must be long enough to cover the plastic ribs fins at the back of the SSR to prevent excess mounting torque from damaging the SSR.

Termisk stress nedsætter levetiden for solid state-relæet drastisk. Det er derfor nødvendigt at vælge de relevante køleplader, idet der skal tages højde for den omgivende temperatur, belastningsspændingen og duty cycle. En lille mængde termisk ledende silikonefæst skal påføres bundpladens centrum. Relæet skal monteres på kølepladen med de to M5-skrue (5 mm) og passende spændeskiver. Tilspænd hver enkelt skrue gradvist (skift mellem de to skrue), indtil begge er tilspændt med et moment på 0,75 Newtonmeter (Nm). Det bedste resultat opnås ved at vente en time, så evt. overskydende kølepasta presses ud. Derefter tilspændes begge bolte til det endelige monteringsmoment på 1,5 Nm. Kølegemet skal monteres på en sådan måde, at den bedst mulige luftgennemstrømning er sikret, f.eks. med køleribber i vertikal position. Ekstruderingslængden af kølegemet skal være lang nok til at dække de plastiske forsænkede køleribbe bag på SSR for at undgå, at for meget monteringspåspænding beskadiger SSR.

Une contrainte thermique peut réduire fortement la durée de vie de votre relais statique. Il est donc nécessaire de choisir les dissipateurs adaptés en prenant en compte la température ambiante, le courant de charge et le temps de mise sous tension. Un peu de graisse silicone thermique conductrice doit être appliquée au centre du dissipateur ou du relais statique. Monter le relais sur le dissipateur à l'aide de deux vis M5 (5 mm) et des rondelles de taille adaptée. Serrez chaque vis graduellement (en alternant entre les deux) jusqu'à obtention d'un couple de serrage final de 0,75 Nm. Attendez une heure pour permettre au produit excédentaire d'être évacué puis serrez les deux boulons à leur force de serrage de montage final de 1,5 Nm. Le dissipateur a besoin d'être monté correctement de manière à avoir la meilleure dissipation possible, les ailettes doivent notamment être en position verticale. La longueur d'extrusion du dissipateur doit être suffisamment longue pour couvrir les joues plastiques extérieures à l'arrière du relais statique de façon à éviter qu'un couple de serrage excessif ne vienne endommager le relais.

Eine thermische Beanspruchung verringert die Lebensdauer Ihres Halbleiterrelais. Daher ist es notwendig unter Einbeziehung der Umgebungstemperatur, des Laststroms und der Einschalt-dauer, den korrekt dimensionierten Kühlkörper auszuwählen. Eine geringe Menge von silikonhaltiger Wärmeleitpaste ist auf der Rückseite mittig aufzutragen. Befestigen Sie das Relais mittels zweier M5 (5mm)-Schrauben und passender Unterlegscheiben auf dem Kühlkörper. Ziehen Sie wechselweise jede Schraube nach und nach an, bis zu einem Befestigungsmoment von 0,75 Nm. Für ein optimales Ergebnis, sollte eine einstündige Wartezeit eingelegt werden, bis die überschüssige Wärmeleitpaste herausgepresst wurde. Erst dann sollten beide Schrauben auf das endgültige Befestigungsmoment von 1,5 Nm angezogen werden. Der Kühlkörper muß so montiert sein, das der optimale Luftstrom durch die Kühlrippen gewährleistet ist (vertikale Ausrichtung der Kühlrippen). Der Kühlkörper muß immer länger als das Halbleiterrelais sein.

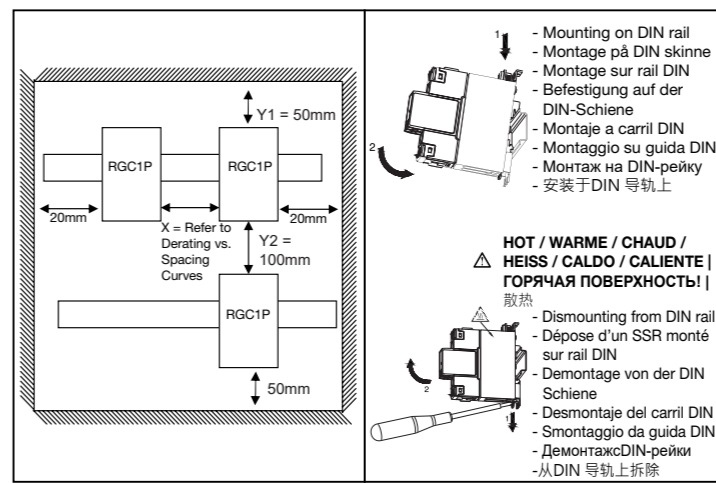
El esfuerzo térmico reduce la vida del relé estático. Por tanto es necesario elegir los disipadores de calor apropiados, teniendo en cuenta la temperatura del entorno, la intensidad de la carga y el ciclo de trabajo. Hay que aplicar una pequeña cantidad de silicona grasa térmica conductiva en el centro de la placa-base metálica. RGS debe instalarse en el disipador con dos tornillos M5. Apretar gradualmente cada tornillo (alternando entre ambos) hasta que estén bien apretados con un par de apriete de 0.75Nm. Para un resultado óptimo hay que esperar una hora para forzar a extraer el exceso de grasa y después apretar ambos tornillos hasta el final con un par de apriete máx. de 1.5Nm. Si se incluye almohadilla térmica en la parte posterior del relé estático, no hay que aplicar pasta. Hay que apretar gradualmente (alternando entre los 2 tornillos) hasta un par de apriete máx. de 1,5Nm. El disipador tiene que estar instalado de manera que garantice la mejor circulación del aire, por ej. con las aletas en posición vertical. El disipador debe tener la longitud necesaria para cubrir el hueco de la parte posterior del relé estático y evitar así un par de apriete excesivo que pueda dañar al relé.

Lo stress termico riduce la vita del SSR. Pertanto è necessario selezionare il dissipatore adeguato, tenendo conto della temperatura ambiente, della corrente di carico e il ciclo di lavoro. Una piccola quantità di pasta silicónica per la conduzione del calore deve essere applicata sul retro del SSR. Gli RGS devono essere montati sul dissipatore con due viti M5. Stringere gradualmente ogni vite (alternandole) fino a che entrambe siano serrate con una coppia di 0.75Nm. Per ottenere risultati ottimali attendere un'ora per consentire alla pasta silicónica in eccesso di fuoriuscire e serrare entrambe le viti alla coppia di 1,5 Nm montaggio finale. Il dissipatore deve essere montato per garantire il migliore flusso d'aria possibile, con alette in posizione verticale. La lunghezza del dissipatore deve essere sufficiente per coprire le alette di plastica del retro dell'SSR per evitare una coppia di serraggio eccessiva che potrebbe danneggiare l'SSR.

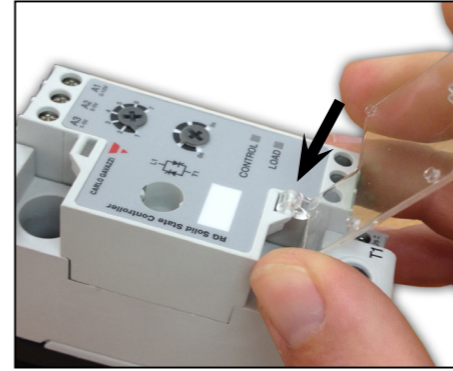
Тепловая деформация сокращает эксплуатационный ресурс ТТР. Поэтому необходимо подобрать соответствующие радиаторы, принимая во внимание температуру воздуха, ток нагрузки и эксплуатационный цикл. Тонкий слой теплопроводной силиконовой пасты должен быть нанесен на монтажную поверхность ТТР. ТТР монтируются на радиатор винтами M5 с пружинной и плоской шайбой. Затягивайте винты постепенно и попеременно, до момента затяга по 0,75 Нм на каждом. Затем затяните оба винта до окончательного момента 1,5 Нм. При наличии термопрокладки на монтажной поверхности ТТР теплопроводная паста не требуется. Винты ТТР RGS затягиваются постепенно (попеременно каждый из 2 винтов до максимального момента затяга монтажного крепежа 1,5 Нм. Радиатор устанавливается таким способом, чтобы гарантировать беспрепятственный доступ воздуха, т.е. с вертикаль ной ориентацией ребрения. Полная длина профиля радиатора должна быть достаточно большой для покрытия пластиковых ребер с тыльной стороны ТТР во избежание повреждения ТТР от перетяга.

热应力会缩短固态继电器的使用寿命，因此，必须选择合适散热器，并考虑环境温度、负载电流和工作周期。必须在SSR的背面均匀涂抹一层薄层的导热硅膏，应使用两颗M5螺钉以及平垫圈和弹簧垫圈将RGS安装在散热器上。渐次拧紧每颗螺钉，并交替进行，直到两颗螺钉的扭矩均达到0.75 Nm，然后，将两颗螺钉拧紧至最终安装扭矩1.5 Nm，如果SSR背面附有导热垫，则无需导热膏。将RGS的两颗螺钉渐次拧紧（交替进行）至最大安装扭矩1.5 Nm，散热器的安装方式需要能够确保最佳气流，即散热片处于垂直方向，散热器的挤出长度必须以覆盖 SSR 背面的塑料翅片，以防止安装扭矩过大导致SSR 损坏。

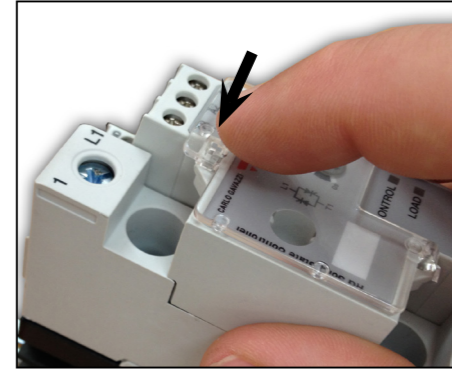
RGC1P: Mounting | Montering | Montaje | Befestigung | Montage | Montaggio | Монтаж | 安装



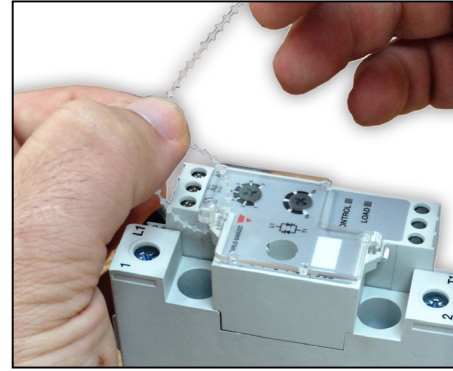
RGTMP: Mounting | Montering | Montaje | Befestigung | Montage | Montaggio | Монтаж | 安装



1: Clip hook of the transparent cover to the bottom loop of the RGx1P control module
Fjern krog af det transparente dækslet til bunden løkke af RGx1P kontrolmodulet
Clipser le crochet du capot transparent à l'accroche situé en bas de la face avant du RGx1P
Die transparente Abdeckung auf die untere Öse des RGx1P Steuermodul einrasten
Introdur el gancho de la cubierta transparente en la ranura de la parte inferior de la unidad RGx1P
Agganciare la copertura trasparente nell'apertura inferiore del modulo di controllo del RGx1P
Закрепите крючок прозрачной крышки в нижней петле модуля управления RGx1P
将透明盖的挂钩钩到RGx1P控制模块的底部环路

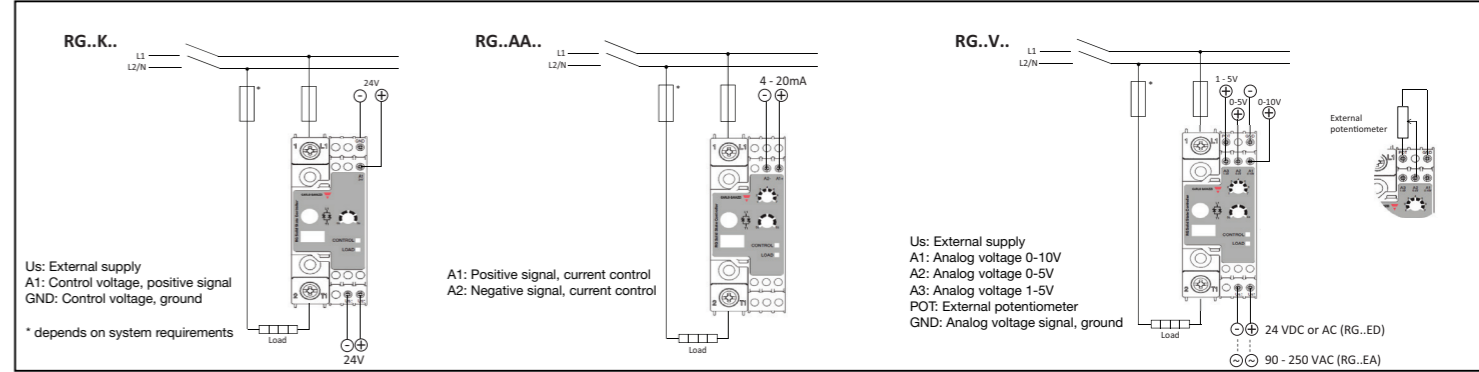


2: Close the cover by clipping to the top loop of the RGx1P control module
Luk dækslet ved klipning til den øverste løkke af RGx1P kontrolmodulet
Fermer le capot en le clipsant à l'accroche situé en haut de la face avant du RGx1P
Die Abdeckung durch Einrasten an der oberen Öse des RGx1P Steuermodul schließen
Encajar la cubierta transparente en la ranura de la parte superior de la unidad RGx1P
Chiudere la copertura agganciandola all'apertura superiore del modulo di controllo del RGx1P
Закройте крышку, отснкнув верхнюю петлю модуля управления RGx1P
通过剪切到RGx1P控制模块的顶部环路来关闭盖子

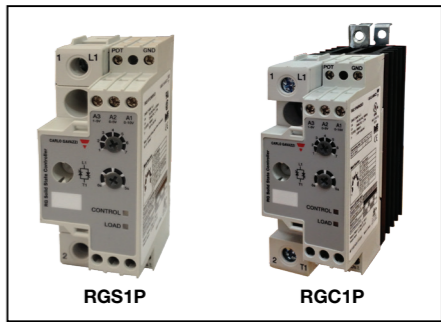
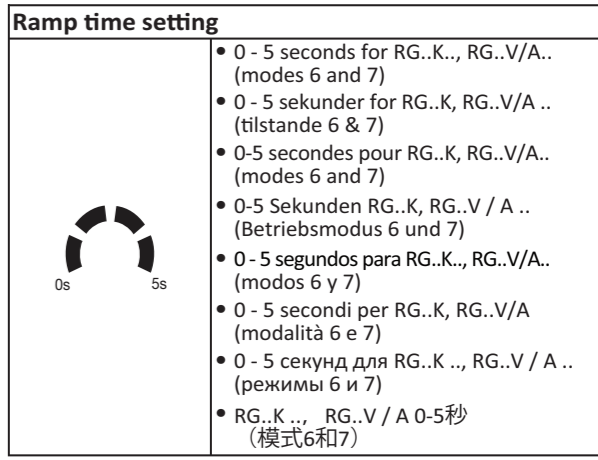
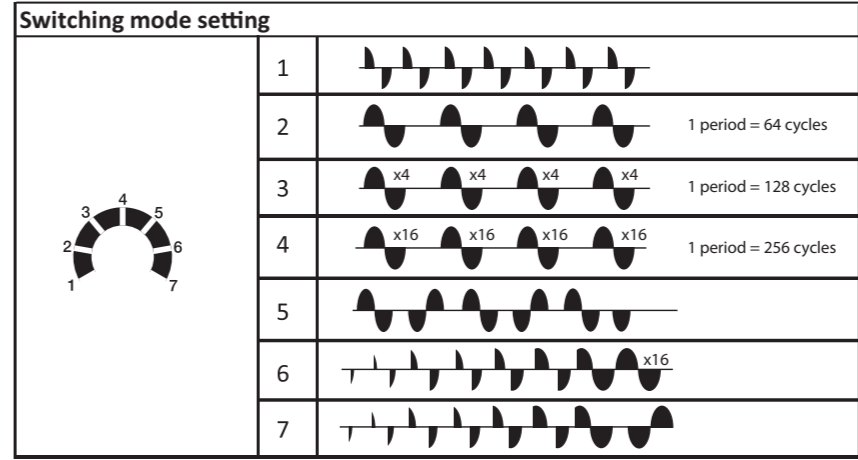


3: Secure with provided tie
Fæstgor med plomberings tråd
Sécuriser avec le cordon fourni
Abdeckung bei Bedarf mit dem Kabelbinder gegen unbefugtes Öffnen sichern
Asegurar la cubierta con la brida suministrada
Fissare con l'apposita fascetta
Зафиксируйте с помощью галстук
用提供的领带保护

Connection Diagram | Tilslutningsdiagram | Diagramme de raccordement | Anschlussdiagramm | Diagrama de conexiones | Schema di collegamento | Подключение кольцевыми кабельными наконечниками | 环形端子的连接



User Interface | Brugergrenseflade | Interface utilisateur | Benutzerschnittstelle | Interfaz de usuario | Interfaccia utente | Пользовательский интерфейс | 用戶界面



CARLO GAVAZZI LTD
BLB042, Bulebel Industrial Estate
Zejtun ZTN 3000, Malta
www.gavazziautomation.com
info@gavazziautomation.com
info: +356 23601.100
fax: +356 23601.111

RGx1P_inst_leaf_10/21 7680552-02

• Operating Instructions • Kom godt i gang • Betriebsanleitung
• Notice d'utilisation • Instrucciones • Istruzioni d'uso
• Руководство по эксплуатации • 操作说明

